

Il contient les sections suivantes:

1. Connaissez-vous les sept Principes fondamentaux?
2. Quelle est l'origine et pourquoi sont-ils nécessaires?
3. Comment s'articulent-ils entre eux?
4. Que signifient les Principes sur le plan pratique?
5. Exercices pratiques.

L'approche de ce recueil est essentiellement pratique; chacun des Principes fondamentaux est illustré de façon expressive et accessible à tous et est assorti d'explications sur sa signification profonde.

Cet ouvrage permettra au lecteur, à l'utilisateur de comparer les différentes manières dont sont traités les sept Principes fondamentaux et d'adapter à son propre public, selon les conditions locales et les circonstances, les transparents qui lui paraissent les mieux appropriés.

Ce recueil de lignes directrices a été envoyé aux Sociétés nationales; il existe en *anglais, français et espagnol*. La version *arabe* est en cours de réalisation. D'autres exemplaires peuvent être obtenus au Secrétariat de la Ligue.

Nul doute que cet ouvrage, édité par Yolande Camporini, Conseillère technique, Affaires statutaires/Diffusion, de la Ligue, constituera un outil précieux pour les Sociétés nationales dans leurs programmes de diffusion et de développement.

J. M.

---

## RÉCENTES PUBLICATIONS

La *Revue internationale de la Croix-Rouge* signale à ses lecteurs la parution récente des publications suivantes:

● **Isaac Paenson, *Manuel français-anglais-espagnol-russe de la terminologie du droit des conflits armés et des organisations humanitaires internationales*** (avant-propos d'Alexandre Hay, alors président du Comité international de la Croix-Rouge, préface par Jean Pictet, vice-président d'honneur du CICR, ancien professeur associé à l'Université de Genève, ancien directeur de l'Institut Henry-Dunant), publié pour le Comité international de la Croix-Rouge, l'Institut Henry-Dunant et le Centre international pour la terminologie des sciences sociales (Genève) avec l'assistance financière de l'UNESCO; Martinus Nijhoff, Dordrecht (pour les pays anglophones), Bruylant, Bruxelles (pour les autres pays), 1989, 844 pages.

Ce manuel est la continuation du «Manuel français-anglais-espagnol-russe de la terminologie du droit international public (droit de la Paix) et des organisations internationales», publié par les Editions Bruylant, en 1983. Il est fondé sur les mêmes principes que ce dernier et sa structure est identique. Comme le rappelle Alexandre Hay dans son Avant-propos: «La technique originale utilisée par le D<sup>r</sup> Paenson donne à ce manuel une double fonction: celle, d'abord, de trouver, pour chaque terme, dans le domaine spécialisé du droit des conflits armés, son équivalent dans les trois autres langues du Manuel. Il s'agit donc d'une fonction de glossaire, remplie mieux que de coutume puisque les termes se trouvent dans leur contexte logique. Mais l'ouvrage du D<sup>r</sup> Paenson remplit également, ensuite, la fonction traditionnelle d'un Manuel, dont le texte peut être lu pour lui-même dans chacune des langues du Glossaire, et dont la valeur intrinsèque est grande.»

De même, Jean Pictet dans sa Préface déclare: «... le principe directeur, qui caractérise la méthode personnelle du D<sup>r</sup> Paenson, est de présenter les termes à définir dans leur contexte naturel, appliquant ainsi la théorie des systèmes à l'étude de la terminologie. (...) Son Manuel peut être également tenu pour le canevas d'un cours-type du droit des conflits armés, dont maint professeur d'université, chargé de cet enseignement, pourrait s'inspirer avec profit. (...) En terminant, je désire rendre hommage au travail érudit et consciencieux de l'auteur. Grâce à sa vaste expérience, à sa connaissance approfondie de la matière et de sa terminologie, il a réalisé un ouvrage fort bien conçu et en tous points remarquable.»

L'ouvrage divisé en 3 tomes et 5 livres traite successivement des conflits armés entre Etats (*Jus ad bellum* — Droit de recourir à la guerre; Lois et coutumes de la guerre — *Jus in bello*; le droit de la neutralité), des conflits armés non internationaux, de la Croix-Rouge internationale (Genèse et développement de la Croix-Rouge internationale, structure et fonctionnement du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge).

● **Revue 1988 de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge.** Cette revue relate les événements et fournit les statistiques d'une année sans précédent en matière de secours; elle décrit également les initiatives prises par la fédération dans les domaines de la santé, du développement et de la formation, de la paix et de la gestion du personnel. Un examen de la situation financière de la Ligue complète ce tableau des douze mois écoulés (disponible auprès du Secrétariat de la Ligue en *anglais, français, espagnol* et *arabe*, la Revue est fournie gratuitement jusqu'à 100 exemplaires).

● **La Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, 1919-1989.** Cette brochure de 24 pages, richement illustrée, a été éditée pour marquer le

70<sup>e</sup> anniversaire de l'institution fondée le 5 mai 1919. Evoquant d'abord sa création par l'Américain Henry P. Davison, et cinq Sociétés nationales (Etats-Unis, France, Grande-Bretagne, Italie, Japon), la publication retrace les hauts faits de la fédération durant sept décennies de service humanitaire, dont le lancement de plus 1000 appels à l'assistance.

On notera en particulier les activités de la Ligue entreprises lors de l'épidémie de typhus en Pologne et de la famine en Russie (1919-1921), du tremblement de terre au Japon en 1923 qui laissa quelque 3 millions de sans-abri, des inondations catastrophiques en Chine en 1931. Après la Seconde Guerre mondiale, la Ligue lança des opérations spectaculaires en faveur des réfugiés palestiniens (1948-1950) et à l'occasion de l'intoxication collective par de l'huile frelatée qui frappa quelque 11 000 personnes au Maroc en 1959-1961; elle accomplit une vaste opération de secours en faveur des réfugiés d'Algérie de 1958 à 1962 et, plus récemment, les actions au bénéfice des victimes de la sécheresse en Afrique (1984-1986) et du séisme d'Arménie (1988) sont encore dans toutes les mémoires (disponible en *anglais, français, espagnol et arabe*, la brochure est fournie gratuitement jusqu'à dix exemplaires; et au prix de Fr.s. 3.— l'exemplaire pour les commandes supplémentaires).

● **Actio Humana** est une nouvelle revue dont l'éditeur est la Croix-Rouge suisse. Son but est d'explorer pour un large public les comportements des communautés, groupes et individus à l'égard des événements du monde et de susciter la réflexion sur les valeurs autres que matérielles mais essentielles à la qualité de la vie.

La revue dont le sous-titre est «L'aventure humaine» s'intéresse particulièrement aux motivations profondes qui animent l'action humaine dans ses aspects les plus variés et traitera chaque année d'un thème choisi. En 1989, *Actio Humana* a retenu un thème qui joue un rôle primordial dans la société humaine: *la communication*. D'où une série d'articles sur les rapports humains dans la vie de tous les jours, le contact avec les malades, la communication avec l'animal, les problèmes de l'incommunication, le drame des autistes, etc.

Au fil des quatre numéros qui paraîtront en 1989, la nouvelle revue fera découvrir différents aspects de cette communication: *A la recherche du contact — La soif de communiquer — Saisir, c'est comprendre — Vouloir savoir*. Ces fascicules qui se complètent l'un l'autre formeront ainsi un véritable dossier sur le sujet.

La revue est abondamment illustrée et sa présentation est très soignée. (Publication trimestrielle, en *français* et en *allemand*, Croix-Rouge suisse, Rainmattstrasse, 10, 3001 Berne. Le numéro: Fr.s. 10.—.)